Genie®
A TEREX BRAND

Manual del operario

GS-2669BE
GS-3369BE
GS-4069BE

CE

con información
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones
originales
Second Edition
First Printing
Part No. 1278003GTSP

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos 4
Seguridad general 6
Seguridad personal 9
Seguridad en el lugar de trabajo 10
Leyenda 18
Mandos 19
Inspecciones 22
Instrucciones de funcionamiento 34
Instrucciones de transporte y elevación 44
Mantenimiento 47
Especificaciones 50

Copyright © 2013 Terex Corporation

Segunda edición: Primera impresión, diciembre de 2016

Genie es una marca comercial registrada de
Terex South Dakota, Inc. en EE. UU. y en otros países.
“GS” es una marca comercial de Terex South Dakota, Inc.

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

Introducción

Acerca de este manual

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Este libro es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operario de una máquina Genie.

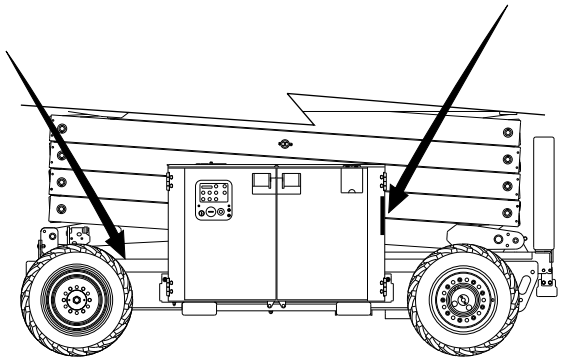
Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie.

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.

Número de serie estampado en el chasis

Ubicación de la etiqueta de serie bajo la cubierta del chasis



Uso previsto

Esta máquina está diseñada exclusivamente para la elevación de personal, junto con sus herramientas y materiales, a un lugar de trabajo elevado.

Boletín sobre distribución y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios de nuestros productos tiene la máxima importancia para Genie. Mediante diversos boletines, Genie comunica información importante sobre seguridad y sobre sus productos a los distribuidores y propietarios de máquinas.

La información contenida en dichos boletines es específica de las máquinas cuyos modelos y números de serie coincidan con los que se indican.

Los boletines se envían siempre a los propietarios más recientes que figuren en nuestros registros y a sus respectivos distribuidores, por lo que es importante que cada nuevo propietario registre su máquina y mantenga actualizados sus datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y un funcionamiento seguro y continuado de su máquina, asegúrese de cumplir todas las medidas indicadas en el boletín correspondiente.

Introducción

Contacto con el fabricante

Puede que ocasionalmente necesite ponerse en contacto con Genie. Cuando lo haga, tenga a mano el número de modelo y el número de serie de su máquina, junto con su nombre y sus datos de contacto. Deberá ponerse en contacto con Genie como mínimo para:

comunicar accidentes

consultas relacionadas con el manejo y la seguridad del producto

información sobre cumplimiento de estándares y normas

cambios en los datos de propietarios, como cambios de titularidad de la máquina o cambios de los datos de contacto. Consulte más abajo “Transferencia de la titularidad”.

Transferencia de la titularidad de la máquina

Tómese unos minutos para actualizar la información del propietario y de este modo asegurarse de recibir información importante sobre seguridad, mantenimiento y funcionamiento de la máquina.

Para registrar su máquina, visite nuestro sitio web www.genielift.com o llámenos gratuitamente al +1-800-536-1800.



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de leer y comprender las normas de seguridad antes de leer la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas legales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Introducción

Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Clasificación de riesgos

En las pegatinas de esta máquina se utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.

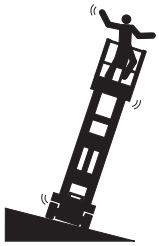
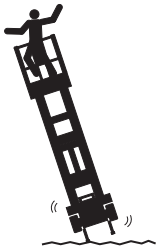
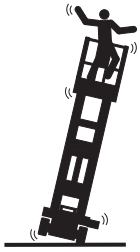
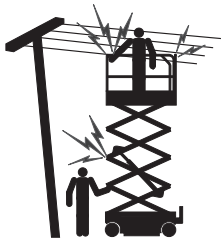
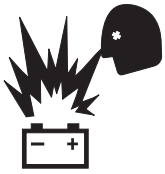
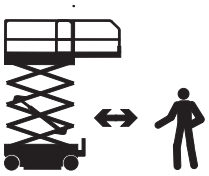
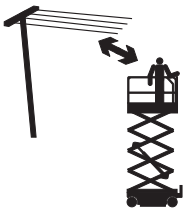
⚠PELIGRO Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

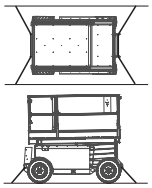
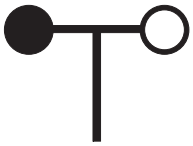
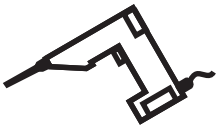
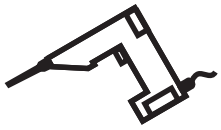
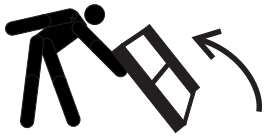
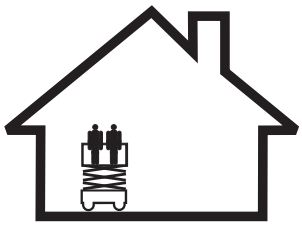
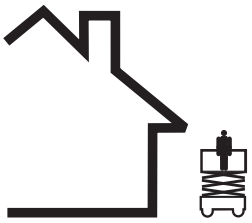
⚠PRECAUCIÓN Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO Indica un mensaje sobre posibles daños materiales.

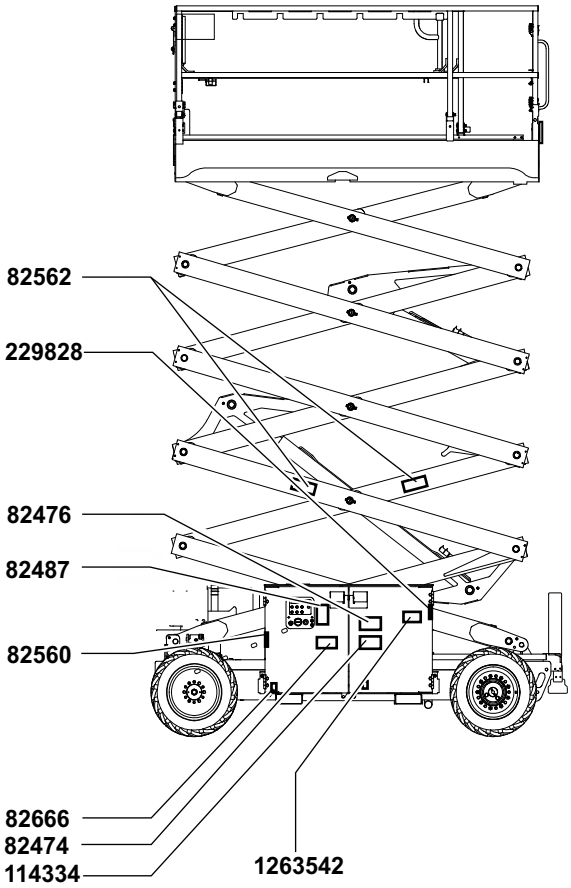
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Lea el manual del operario	 Lea el manual de mantenimiento	 Riesgo de aplastamiento	 Riesgo de aplastamiento	 Riesgo de colisión
 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de volcado	 Riesgo de electrocución
 Riesgo de electrocución	 Riesgo de explosión	 Riesgo de incendio	 Riesgo de quemaduras	 Riesgo de perforación de la piel
 Acople el brazo de seguridad	 Manténgase a una distancia segura de las piezas móviles	 Manténgase a una distancia segura de los estabilizadores y las ruedas	 Desplace la máquina a un lugar nivelado	 Cierre la bandeja del chasis
 Baje la plataforma.	 No coloque la máquina donde no pueda nivelarse con los estabilizadores	 Mantenga la distancia necesaria	 Accesible sólo a personal debidamente formado y autorizado	 Utilice un trozo de papel o de cartón para detectar fugas

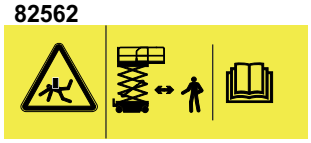
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Calce las ruedas	 Libere los frenos	 Anclaje	 Argollas para cables de seguridad	 No fumar
 Carga de las ruedas	 Diagrama de transporte	 Fuerza lateral	 Velocidad del viento	 Carga del estabilizador
 Tensión nominal de alimentación de la plataforma	 Presión nominal en la tubería de aire comprimido a la plataforma	 Capacidad máxima	 Riesgo de aplastamiento	
 Sujete la barandilla mientras la baja	 Interiores	 Exteriores		

Seguridad general



82562



82474



82476



1263542



82560



114334

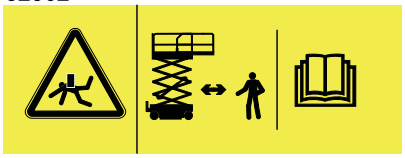


Seguridad general

82475



82562



1263542



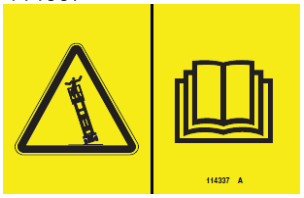
82474



82481



114337

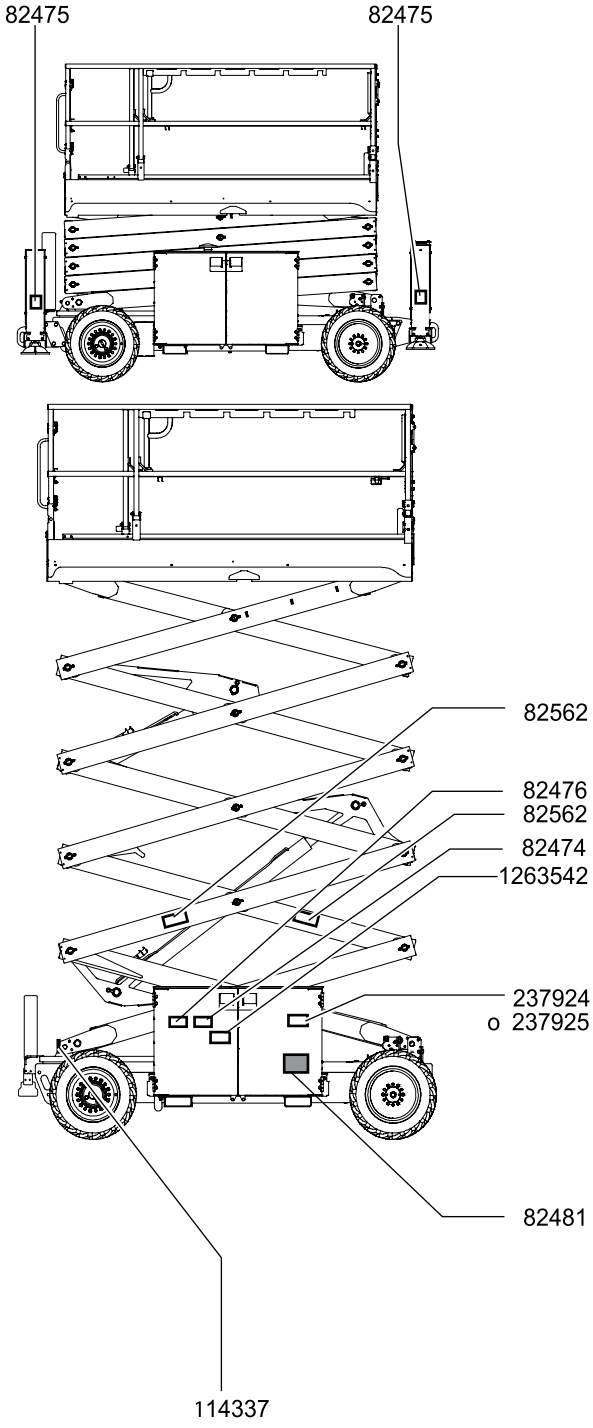


237924



237925





Seguridad general

114338



133537



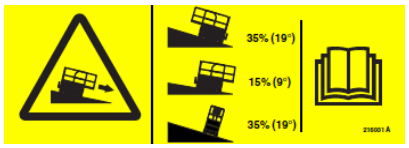
82487



114371



216031



GS-2669 - 1277998



GS-3369 - 1277999



GS-4069 - 1278000



Seguridad personal

Protección personal contra caídas

Para trabajar con esta máquina no es necesario utilizar ningún equipo de protección contra caídas (PFPE). Si las normas del lugar de trabajo o de la entidad explotadora impusieran el uso de un PFPE, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

Todos los PFPE deben cumplir las normas gubernamentales pertinentes y deben inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Respete todas las normas locales y gubernamentales respecto a la altura adecuada bajo las líneas de alta tensión. Como mínimo deben cumplirse las distancias de seguridad obligatorias que se indican en el cuadro siguiente.

Tensión de la línea	Altura libre obligatoria
0 a 50 kV	3,05 m
50 a 200 kV	4,60 m
200 a 350 kV	6,10 m
350 a 500 kV	7,62 m
500 a 750 kV	10,67 m
750 a 1.000 kV	13,72 m

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; protéjala de vientos fuertes o racheados.



Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse la capacidad máxima de la plataforma ni de su extensión.

Capacidad máxima

		Plataforma extendida		
Modelo	**Plataforma replegada**	**Sólo plataforma**	**Sólo extensión**	**Número máximo de ocupantes**
GS-2669BE	680 kg	544 kg	136 kg	4
GS-3369BE	454 kg	318 kg	136 kg	Interiores – 4 Exteriores – 2
GS-4069BE	363 kg	227 kg	136 kg	Interiores – 3 Exteriores – 2

Plataforma replegada

Plataforma extendida





Sólo extensión

Sólo plataforma

El peso de elementos opcionales y accesorios, como los soportes de los paneles, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá restarse a la hora de calcular su capacidad de carga restante. Consulte las pegatinas con las opciones y los accesorios.

Si utiliza algún accesorio, lea atentamente y respete las pegatinas, las instrucciones y los manuales que se incluyan con el mismo.

Seguridad en el lugar de trabajo



No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.



No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación suena en el chasis sólo cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Cuando suene la alarma de inclinación:
Baje la plataforma. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada. Si la alarma de inclinación suena estando la plataforma elevada, extreme las precauciones al bajarla.

No modifique ni desactive los limitadores.

No conduzca a más de 0,48 km/h con la plataforma elevada.

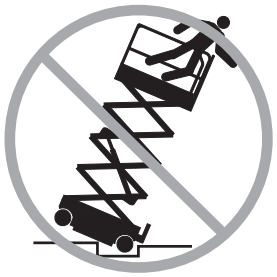
Uso en exteriores: No eleve la plataforma si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s. Si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s cuando la plataforma está elevada, baje la plataforma y no siga utilizando la máquina.

Uso en interiores: Al elevar la plataforma, observe los valores para la fuerza lateral admisible y el número de ocupantes, indicados en la página siguiente.



No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.

Seguridad en el lugar de trabajo



Cuando conduzca la máquina en posición replegada por terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cerca de socavones y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

No utilice los mandos de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los mandos del suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

Estando la plataforma elevada, no conduzca la máquina por terrenos irregulares ni inestables, no se aproxime a éstos y evite las situaciones de peligro.

No utilice la máquina como una grúa.

No empuje la máquina ni otros objetos con la plataforma.

No permita que la plataforma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible	
GS-2669BE	
Uso exclusivo en interiores – 4 personas	400 N
Uso en exteriores – 4 personas	400 N
GS-3369BE	
Uso exclusivo en interiores – 4 personas	400 N
Uso en exteriores – 2 personas	400 N
GS-4069BE	
Uso exclusivo en interiores – 3 personas	400 N
Uso en exteriores – 2 personas	400 N

No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por otro elemento de características o peso diferente.

No modifique ni altere ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, al estribo o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

Seguridad en el lugar de trabajo



No coloque ni enganche cargas fijas ni sobresalientes a ninguna parte de la máquina.



No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos uniformemente y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No utilice la máquina desde superficies o vehículos en movimiento o que puedan moverse.

Asegúrese de que todos los neumáticos se encuentren en buen estado, las tuercas de corona bien apretadas y los pasadores de chaveta correctamente colocados.

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. En las máquinas GS-2669 y GS-3369 con la opción de baterías de alta capacidad, cada batería debe pesar 29 kg. En las máquinas GS-4069 y en las máquinas con opción de baterías de alta capacidad, cada batería debe pesar 32,7 kg.

⚠ Riesgo de aplastamiento

Mantenga las manos y demás partes del cuerpo alejadas de las tijeras.

Mantenga las manos alejadas de las barandillas al plegarlas.

No opere bajo la plataforma o en las articulaciones de la tijera sin el brazo de seguridad en su sitio.

Actúe con sentido común y previsión cuando maneje la máquina con los mandos del suelo. Mantenga una distancia segura entre el operario, la máquina y los objetos fijos.

⚠ Riesgos del manejo en pendientes

No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos admisibles de pendiente ascendente o descendente ni de inclinación lateral. Los valores de pendiente se refieren exclusivamente a las máquinas en posición replegada.

Pendiente máxima, replegada		
	Cubierta de extensión cuesta arriba	35 % (19°)
	Cubierta de extensión cuesta abajo	15 % (9°)
	Inclinación lateral	35 % (19°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de caída

El sistema de barandillas ofrece protección contra caídas. Si los ocupantes de la plataforma tienen que llevar un equipo de protección personal contra caídas (PFPE) debido a las normas del lugar de trabajo o de la empresa, el equipo PFPE y su uso deben ajustarse a las instrucciones del fabricante y a los requisitos gubernamentales pertinentes. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.



No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.



No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

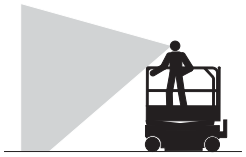
Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

No entre ni salga de la plataforma si la máquina no se encuentra en la posición replegada.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, enganche la cadena de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

No utilice la máquina a menos que las barandillas estén bien colocadas y la entrada bien cerrada.

⚠ Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Al mover la máquina, tenga en cuenta la posición extendida de la plataforma.

Antes de soltar los frenos, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien inmovilizada.

Los operarios deben cumplir las normas de la entidad explotadora, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.



Inspeccione el lugar de trabajo en busca de obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Seguridad en el lugar de trabajo

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos y la placa de pegatinas de la plataforma que indican las funciones de desplazamiento y dirección.



No baje la plataforma mientras haya alguna persona u obstáculo en la zona situada por debajo de ella.



Adapte la velocidad de desplazamiento al estado e inclinación del suelo, a la congestión del lugar, a la ubicación del personal y a cualquier otro factor que pueda ser causa de una colisión.

No utilice la máquina si se encuentra en la trayectoria de una grúa o máquina elevada en movimiento, a menos que los mandos de la grúa estén bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posibilidad de colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Solo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario solo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

Cuando el motor esté en marcha, utilice la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

⚠ Riesgos de incendio y de explosión

No arranque el motor si percibe olor o detecta la presencia de combustible diésel o de cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina ni cargue la batería en lugares peligrosos o en los que pudiera haber partículas o gases explosivos o potencialmente inflamables.

No rocíe éter en el motor.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Etiquete y retire del servicio inmediatamente cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la máquina.

⚠ Riesgo de dañar los componentes

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Para arrancar el motor con ayuda de una batería o un cargador auxiliar, la tensión de éste no debe ser superior a 12 V.

No utilice la máquina en lugares que puedan estar expuestos a campos magnéticos muy intensos.

⚠ Seguridad de las baterías

Riesgos de quemaduras

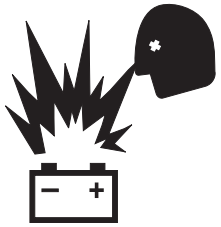


Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.

Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Evite que las baterías o el cargador entren en contacto con agua o lluvia mientras se estén cargando.

Riesgos de explosión







Evite la presencia de chispas, llamas y cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.

La bandeja de las baterías debe permanecer abierta durante el ciclo de carga completo.

No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.

Peligro de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 48 V.

Seguridad en el lugar de trabajo

Riesgo de electrocución o quemaduras



Conecte el cargador exclusivamente a un enchufe de CA de 3 polos con toma de tierra.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite posibles descargas eléctricas causadas por el contacto con los bornes de la batería. No lleve anillos, relojes ni joyas.

Evite que las baterías o el cargador entren en contacto con agua o lluvia mientras se estén cargando.

No utilice el generador mientras se encuentre sumergido en agua.

Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. En las máquinas GS-2669 y GS-3369 con la opción de baterías de alta capacidad, cada batería debe pesar 29 kg. En las máquinas GS-4069 y en las máquinas con opción de baterías de alta capacidad, cada batería debe pesar 32,7 kg.

Riesgo durante la elevación

Al elevar las baterías, emplee un número apropiado de personas y técnicas de elevación adecuadas.

Bloqueo después de cada uso

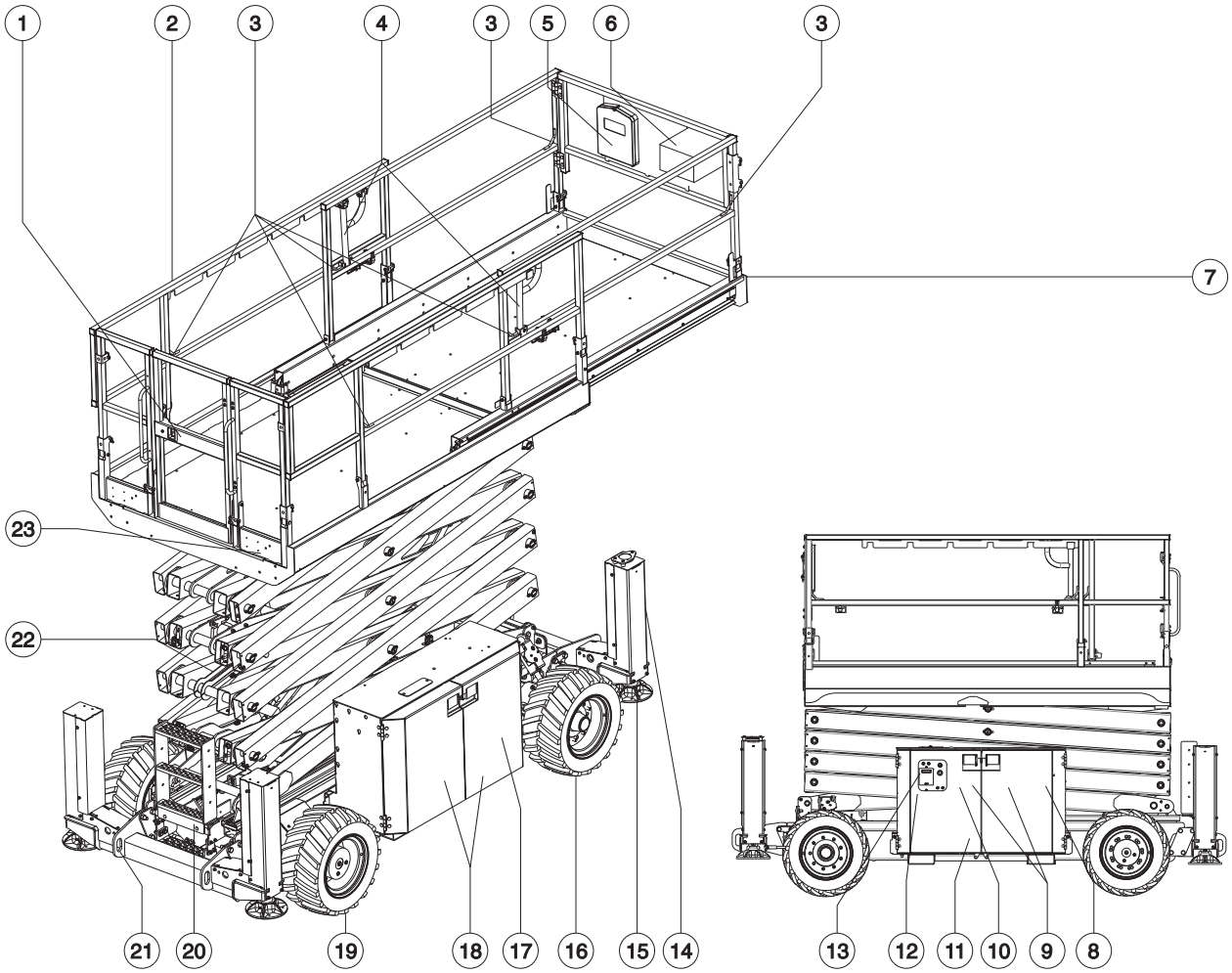
1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Baje la plataforma.

3 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

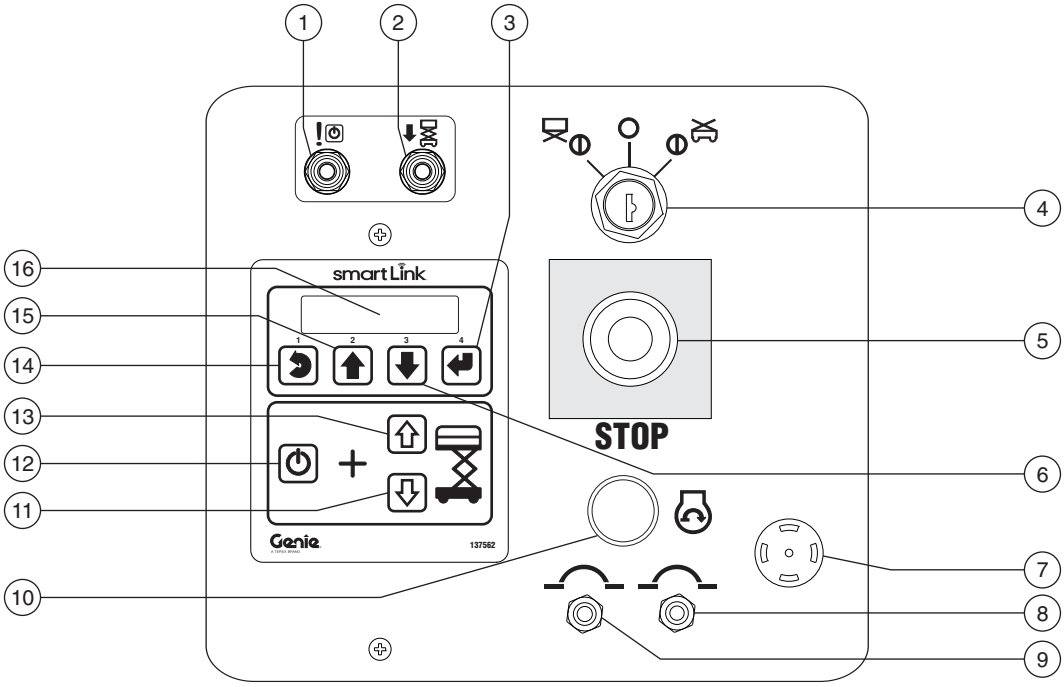
4 Cargue las baterías.

Leyenda



1 Puerta de acceso a la plataforma
2 Barandillas de la plataforma
3 Argollas para cables de seguridad
4 Palanca de bloqueo de extensión de la plataforma
5 Cajetín para la documentación
6 Mandos de la plataforma
7 Extensión de la plataforma
8 Cargador de baterías
(tras la cubierta del lado de los mandos del suelo)
9 Cubierta lateral de los mandos del suelo
10 Tanque hidráulico (detrás de la cubierta)
11 Alarma de inclinación (tras la cubierta)
12 Indicador de nivel de aceite hidráulico
(tras la cubierta)
13 Mandos del suelo con pantalla LCD
14 Caja del estabilizador (si la máquina está equipada con estabilizadores)
15 Soporte del estabilizador
(si la máquina está equipada con estabilizadores)
16 Neumático direccional
17 Motor (bajo cubierta)
18 Cubiertas del compartimento de baterías
19 Neumático no direccional
20 Escalera de acceso
21 Enganche para el transporte
22 Brazo de seguridad
23 Salida GFCI

Mandos



Panel de mandos del suelo

1 Conmutador de palanca para habilitar la función de descenso de emergencia

2 Conmutador de palanca para el descenso de emergencia

3 Botón de acceso al menú

4 Llave de contacto para la selección de control desde la plataforma/apagado/desde el suelo

Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma. Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición de apagado. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo.

5 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

6 Botón de menú siguiente

7 Alarma

8 Fusible de 7 A para el circuito de los mandos

9 Fusible de 15 A para el circuito de los mandos

10 Botón de arranque del motor

11 Botón de descenso de la plataforma

12 Botón de activación de la función de elevación

Mantenga presionado este botón para activar la función de elevación.

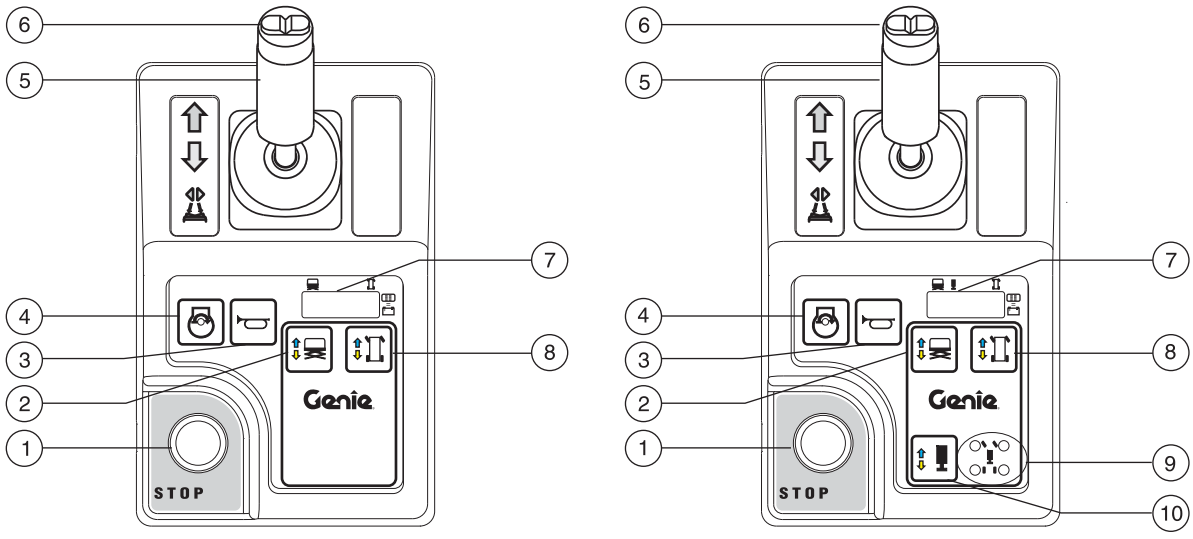
13 Botón de elevación de la plataforma

14 Botón de salida del menú

15 Botón de menú anterior

16 Pantalla LCD de diagnósticos

Mandos



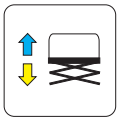
Panel de mandos de la plataforma

1 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Tire del botón rojo de parada de emergencia para desplazarlo a la posición de encendido cuando desee poner en marcha la máquina.

2 Botón de la función de elevación

Presione este botón para activar la función de elevación.



3 Botón de la bocina

Presione el botón de la bocina y la bocina sonará. Suelte el botón de la bocina y la bocina dejará de sonar.



4 Botón de arranque/parada del motor con piloto



Presione el botón de arranque del motor. El motor se pondrá en marcha. El piloto del botón de arranque se encenderá cuando se presione el botón. El piloto iluminado indica que el sistema de rearranque el motor está activado.

Presione el botón de arranque del motor. El motor se detendrá.

Mandos

5 Palanca de mando proporcional y conmutador de habilitación de las funciones de desplazamiento, dirección, elevación y estabilizadores

Función de elevación: Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones para habilitar la función de elevación en la palanca de mando de la plataforma. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul y la plataforma se elevará. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la plataforma descenderá. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Función de desplazamiento: Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones para habilitar la función de desplazamiento en la palanca de mando de la plataforma. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de mandos para desplazar la máquina en la dirección señalada por la flecha azul. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de mandos para desplazar la máquina en la dirección señalada por la flecha amarilla.

Función de los estabilizadores: Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones para habilitar la función de los estabilizadores en la palanca de mando de la plataforma. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul y los estabilizadores se replegarán. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y los estabilizadores se desplegarán.

6 Conmutador basculante para función de dirección

Presione el lado izquierdo del conmutador basculante y la máquina girará en la dirección indicada por el triángulo azul del panel de mandos de la plataforma.



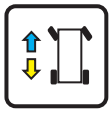
Presione el lado derecho del conmutador basculante y la máquina girará en la dirección indicada por el triángulo amarillo del panel de mandos de la plataforma.



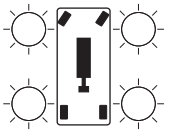
7 Pantalla LED de diagnóstico/Indicador de carga de la batería

8 Botón de la función de desplazamiento

Presione este botón para activar la función de desplazamiento.



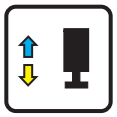
9 Luces indicadoras de los estabilizadores



Durante el despliegue de los estabilizadores, las luces indicadoras parpadean en verde. Las luces indicadoras cambian a luz verde fija cuando sus correspondientes estabilizadores tocan el suelo. Si se interrumpe el procedimiento de despliegue de los estabilizadores, las luces parpadearán en verde indicando que los estabilizadores no están en contacto con el suelo o no están completamente desplegados. Durante el repliegue de los estabilizadores, las luces se iluminan en color verde fijo. Las luces se apagan en el momento en que los estabilizadores correspondientes terminan de replegarse. Las luces adoptan un color rojo fijo para indicar que el estabilizador correspondiente ha alcanzado el fin de carrera.

10 Botón de la función de los estabilizadores

Presione este botón para activar la función de los estabilizadores.



Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❑ Asegúrese de que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos y legibles, y de que se encuentren en el cajetín situado en la plataforma.
- ❑ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❑ Compruebe el nivel de los fluidos del motor y asegúrese de que no haya pérdidas de aceite. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cables de conexión y eléctricos
- ❑ Unidad de alimentación hidráulica, depósito, tubos, conexiones, cilindros y distribuidores de presión hidráulica
- ❑ Generador y componentes relacionados
- ❑ Tanques hidráulicos y de combustible
- ❑ Motores de tracción
- ❑ Pastillas de fricción
- ❑ Neumáticos y llantas
- ❑ Motor y componentes relacionados
- ❑ Limitadores, alarmas y bocina
- ❑ Argollas para cables de seguridad
- ❑ Balizas y alarmas (si existen)
- ❑ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❑ Componentes de liberación del freno
- ❑ Brazo de seguridad
- ❑ Extensión de la plataforma
- ❑ Pasadores de tijera y elementos de fijación
- ❑ Palanca de mando de la plataforma
- ❑ Carcasa y soportes de los estabilizadores (si existen)
- ❑ Conexiones y paquete de baterías
- ❑ Cinta de fijación al chasis
- ❑ Puerta de acceso a la plataforma

Revise la máquina completa en busca de:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras o daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❑ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que los correspondientes pasadores y elementos de fijación estén correctamente colocados y bien apretados.
- ❑ Asegúrese de que las barandillas laterales estén instaladas y los pernos bien fijados.

Nota: Si hay que elevar la plataforma para inspeccionar la máquina, asegúrese de que el brazo de seguridad esté en su sitio. Consulte la sección Instrucciones de funcionamiento.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

Inspecciones

En los mandos del suelo

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

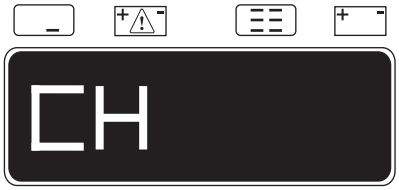
2 Asegúrese de que las baterías estén conectadas.

3 Tire de los botones rojos de parada de emergencia de los mandos de la plataforma y desde el suelo para ponerlos en la posición de encendido.

4 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

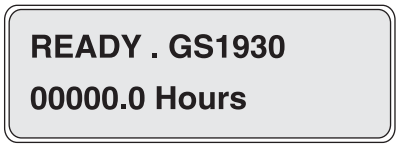
5 Observe los LED de diagnóstico en los mandos de la plataforma.

⊙ Resultado: El contenido de la pantalla LED debe parecerse al dibujo de abajo.



6 Observe la indicación en la pantalla LCD de diagnóstico de los mandos de la plataforma.

⊙ Resultado: La pantalla LCD debe indicar el modelo y las horas de trabajo de la máquina.



Comprobación de la parada de emergencia

7 Arranque el motor.

8 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: El motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

9 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación de las funciones de elevación/descenso

Todas las señales sonoras de advertencia de esta máquina y de la bocina estándar proceden de la misma alarma central. La bocina es de tono constante. La alarma de descenso emite 60 señales sonoras por minuto. La alarma suena con 180 señales sonoras por minuto cuando la máquina no está nivelada.

10 No presione el botón de activación de la función de elevación.

11 Presione el botón de subida o de bajada de la plataforma.

⊙ Resultado: La función de elevación no debería funcionar.

12 No presione los botones de subida o de bajada de la plataforma.

13 Presione el botón de habilitación de la función de elevación.

⊙ Resultado: La función de elevación no debería funcionar.

14 Mantenga presionado el botón de habilitación de la función de elevación y presione el botón de subida de la plataforma.

⊙ Resultado: La plataforma deberá elevarse.

15 Mantenga presionado el botón de habilitación de la función de elevación y presione el botón de bajada de la plataforma.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Inspecciones

Comprobación del descenso de emergencia

16 Active la función de elevación presionando el botón de habilitación de la función de elevación y el botón de subida de la plataforma, y eleve ésta unos 60 cm.

17 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

18 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

19 Desplace y mantenga el conmutador de habilitación de la función de descenso de emergencia.

20 Desplace y mantenga el conmutador de descenso de emergencia.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender.La alarma de descenso no sonará.

21 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma.

En los mandos de la plataforma

Comprobación de la parada de emergencia

22 Arranque el motor.

23 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: El motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

24 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido y vuelva a arrancar el motor.

Prueba de la bocina

25 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

26 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: La bocina deberá sonar.

Comprobación del conmutador de habilitación de funciones y las funciones de subida/bajada

27 No mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

28 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

29 Presione el botón de la función de elevación.

30 Espere siete segundos a que venza la temporización de la función de elevación.

31 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La función de elevación no debería funcionar.

32 Presione el botón de la función de elevación.

33 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: La plataforma deberá elevarse.

34 Suelte la palanca de mando.

⊙ Resultado: La plataforma deberá dejar de elevarse.

35 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender.La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Inspecciones

Comprobación del botón de la función de desplazamiento

36 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

37 Espere siete segundos a que venza la temporización de la función de desplazamiento.

38 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

Comprobación de la dirección

Nota: Cuando lleve a cabo las pruebas de las funciones de desplazamiento y dirección, permanezca en la plataforma en el lado de dirección de la máquina.

39 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

40 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

41 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo azul del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberían girar en la dirección indicada por el triángulo azul.

42 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo amarillo del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberían girar en la dirección indicada por el triángulo amarillo.

Comprobación de la conducción y el frenado

43 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

44 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

45 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse, y luego devuelva la palanca de mando a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del panel de mandos y detenerse bruscamente al devolver la palanca de mando a la posición central.

46 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse, y luego devuelva la palanca de mando a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del panel de mandos y detenerse bruscamente al devolver la palanca de mando a la posición central.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Comprobación del funcionamiento del sensor de inclinación

Nota: Realice esta prueba desde el suelo, utilizando el controlador de la plataforma. No permanezca en la plataforma.

47 Baje completamente la plataforma.

48 Coloque un bloque de madera de 5 x 10 cm o una pieza similar bajo cada rueda de un lateral de la máquina.

Inspecciones

49 Eleve la plataforma aproximadamente 2,1 m sobre el suelo.

⊙ Resultado: La plataforma debe detenerse y la alarma de inclinación deberá emitir 180 pitidos por minuto. La pantalla LED de los mandos de la plataforma debe indicar “LL”, mientras que la pantalla LCD de los mandos del suelo debe indicar “LL: Machine Tilted” (Máquina inclinada).

50 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

51 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

52 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento no deberá funcionar en ninguna dirección.

53 Baje la plataforma y retire ambos bloques de madera.

Comprobación de la velocidad de desplazamiento elevada

54 Eleve la plataforma aproximadamente 2,4 m sobre el suelo.

55 Presione el botón de la función de desplazamiento. 

56 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.Mueva lentamente la palanca de mando a la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la plataforma elevada no deberá superar 13 cm por segundo.

Si la velocidad de desplazamiento con la plataforma elevada supera los 13 cm por segundo, identifique inmediatamente la máquina con una etiqueta distintiva y póngala fuera de servicio.

Comprobación de la velocidad de desplazamiento replegada

57 Mantenga presionado el botón de la función de elevación y presione el botón de bajada de la plataforma.

⊙ Resultado: La plataforma deberá descender.

58 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando. Mueva lentamente la palanca de mando hacia la posición tope de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la plataforma replegada no deberá ser superior a 2 m por segundo.

Si la velocidad de desplazamiento con la plataforma replegada es superior a 2 m por segundo, identifique inmediatamente la máquina con una etiqueta distintiva y póngala fuera de servicio.

59 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de la función de desplazamiento/dirección de la palanca de mando. Mueva lentamente la palanca de mando hacia la posición tope de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla.

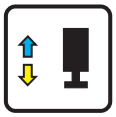
⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la plataforma replegada no deberá ser superior a 1,34 m por segundo.

60 Si la velocidad de desplazamiento marcha atrás con la plataforma replegada supera los 1,34 m por segundo, identifique inmediatamente la máquina con una etiqueta distintiva y póngala fuera de servicio.

Inspecciones

Comprobación del sistema de estabilizadores (si existe)

61 Presione el botón de la función de los estabilizadores. En la pantalla LCD se iluminará un círculo bajo el símbolo de la función de los estabilizadores.



Si no se mueve la palanca de mando en un plazo de siete segundos tras pulsar el botón de la función de los estabilizadores, el círculo situado bajo el símbolo de esta función se apagará y los estabilizadores no funcionarán. Presione de nuevo el botón de la función de los estabilizadores.

62 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

63 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Los estabilizadores deberán extenderse. Mientras se despliegan los estabilizadores, las luces indicadoras correspondientes parpadearán en color verde.

64 Siga manteniendo la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla hasta que todos los pilotos de los estabilizadores luzcan en color verde sin parpadear y la alarma de los mandos de la plataforma emita un pitido largo. Ahora la máquina está nivelada. En este momento, se desactivan las funciones de desplazamiento y dirección.

Nota: Si durante la extensión se suelta prematuramente la palanca de mando, los pilotos de los estabilizadores seguirán parpadeando en color verde para indicar que éstos todavía no están en contacto con el suelo.

Nota: Si se suelta prematuramente la palanca de mando después de que los estabilizadores hayan entrado en contacto con el suelo, la alarma de la plataforma no emitirá un pitido prolongado y los pilotos de los estabilizadores lucirán en color verde fijo. Si el pitido prolongado no se emite y los pilotos de los estabilizadores lucen en color verde fijo, puede significar que los estabilizadores no están totalmente desplegados o que la máquina no está nivelada.

65 Presione el botón de la función de desplazamiento.

66 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

67 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: La máquina no debería moverse en las direcciones indicadas por las flechas azul y amarilla.

68 Presione el botón de la función de desplazamiento.

69 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

70 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por los triángulos azul y amarillo del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales no deberían girar en las direcciones indicadas por los triángulos azul y amarillo.

Inspecciones

71 Eleve la plataforma.

⊙ Resultado: La plataforma deberá elevarse. Eleve la plataforma a aproximadamente 2,4 m y pare.

72 Baje completamente la plataforma.

73 Presione el botón de la función de los estabilizadores.

74 Espere siete segundos hasta que venza la temporización de la habilitación de la función de los estabilizadores.

75 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Los estabilizadores no deberían replegarse.

76 Presione el botón de la función de los estabilizadores.

77 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: Los estabilizadores deberán replegarse. Mientras se despliegan los estabilizadores, las luces indicadoras correspondientes se encenderán sin parpadear en color verde.

78 Mantenga la palanca de mando en esa posición hasta que los estabilizadores estén completamente replegados. Suelte la palanca de mando cuando todos los pilotos de los estabilizadores se apaguen. Todas las funciones quedan restablecidas.

Nota: Si durante el repliegue se suelta prematuramente la palanca de mando, los pilotos parpadearán en color verde para indicar que los estabilizadores no están totalmente replegados.

Comprobación del sistema de oscilación

Nota: Realice esta prueba desde el suelo, utilizando el controlador de la plataforma. No permanezca en la plataforma.

Comprobación del sistema de oscilación (posición replegada)

79 Desplace la rueda direccional izquierda hasta colocarla sobre una rampa de 10 cm de altura.

⊙ Resultado: Los cuatro neumáticos deben permanecer en contacto firme con el suelo.

80 Desplace la rueda direccional derecha hasta colocarla sobre una rampa de 10 cm de altura.

⊙ Resultado: Los cuatro neumáticos deben permanecer en contacto firme con el suelo.

Nota: Asegúrese de que en la pantalla de los mandos del suelo no aparezca ningún fallo.

Comprobación del sistema de oscilación (posición elevada)

81 Mantenga presionado el botón de habilitación de la función de elevación y eleve la plataforma aproximadamente entre 243 y 274 cm.

82 Conduzca hasta situar la rueda direccional izquierda en un agujero de 10 cm de profundidad.

⊙ Resultado: Los cuatro neumáticos deben permanecer en contacto firme con el suelo.

83 Conduzca hasta situar la rueda direccional derecha en un agujero de 10 cm de profundidad.

⊙ Resultado: Los cuatro neumáticos deben permanecer en contacto firme con el suelo.

Nota: Asegúrese de que en la pantalla de los mandos del suelo no aparezca ningún fallo.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Lista de control para la inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ Pendientes y socavones
- ❑ Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- ❑ Superficies en pendiente
- ❑ Superficies inestables o resbaladizas
- ❑ Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ Lugares peligrosos
- ❑ Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ Condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ Presencia de personal no autorizado
- ❑ Otras posibles situaciones de riesgo
- ❑ Agua profunda

Inspecciones

Inspección de las pegatinas con símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

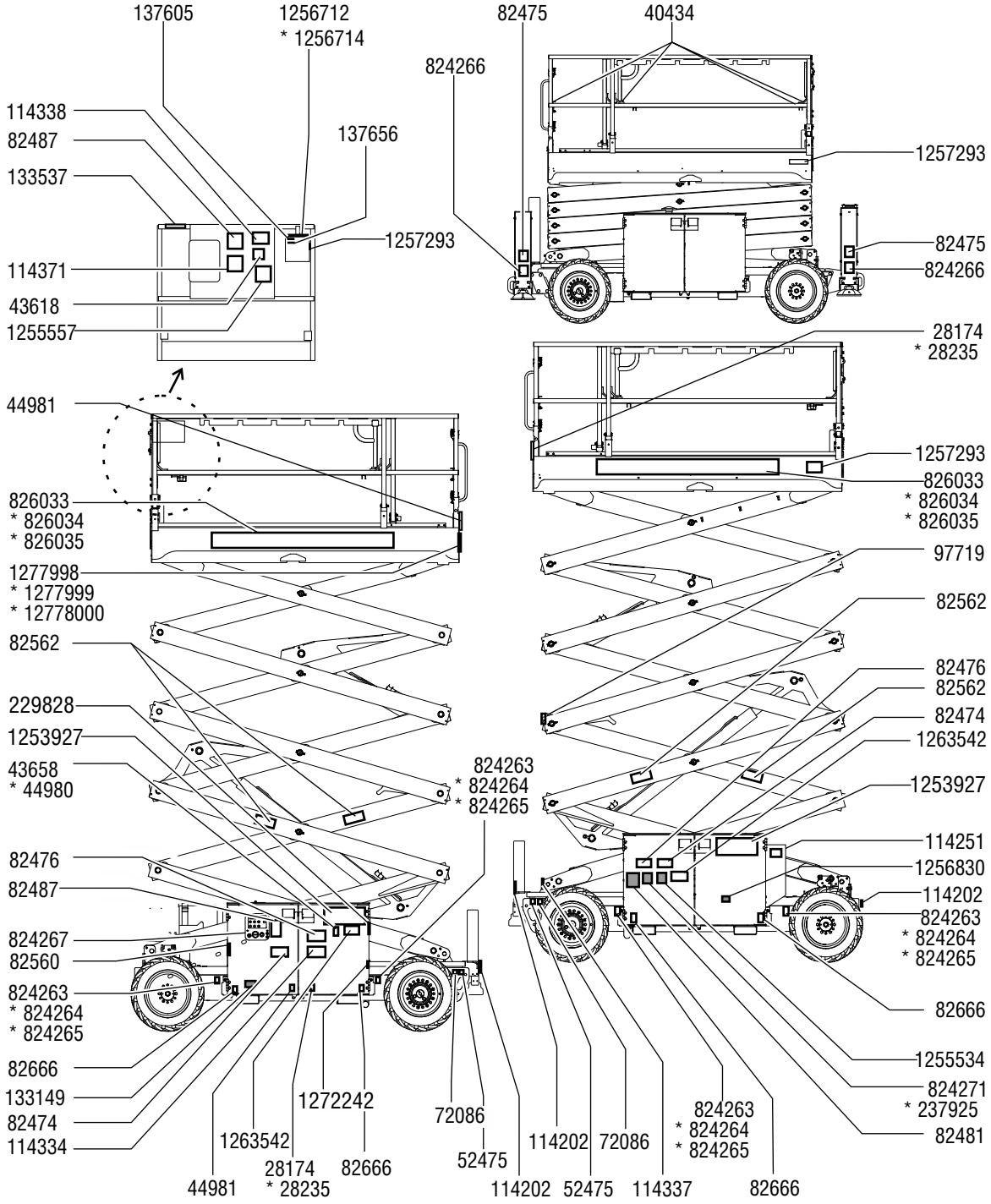
A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115 V	2
40434	Etiqueta: Punto de anclaje para el cable	6
43618	Etiqueta: Flechas de dirección	1
43658	Etiqueta: Alimentación al cargador, 230 V	1
44980	Etiqueta: Alimentación al cargador, 115 V	1
44981	Etiqueta: Toma de aire en la plataforma	2
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	4
72086	Etiqueta: Punto de elevación	4
82474	Etiqueta: Usar calzo de seguridad	2
82475	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento, estabilizadores	4
82476	Etiqueta: Riesgo de electrocución	2
82481	Etiqueta: Seguridad del cargador/baterías	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82560	Etiqueta: Riesgo de perforación de la piel	1
82562	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento	4
82666	Etiqueta: Receptáculos para montacargas de horquilla	4
97719	Etiqueta: Brazo de seguridad	1
114202	Etiqueta: Diagrama de transporte	2
114251	Etiqueta: Riesgo de explosión	1
114334	Etiqueta: Riesgo de electrocución, enchufe	1
114337	Etiqueta: Riesgo de volcado, limitador	1
114338	Etiqueta: Riesgo de volcado, alarma de inclinación	1
114371	Etiqueta: Seguridad del estabilizador	1
133149	Etiqueta: Riesgo de electrocución	1
137605	Etiqueta: Parada de emergencia, control desde la plataforma	1
137656	Etiqueta: Sentido de desplazamiento/dirección, mandos de la plataforma	1
133537	Etiqueta: Riesgo de aplastamiento	1
229828	Advertencia: Superficie caliente	1
237925	Etiqueta: Riesgo de volcado, baterías, T105	1
824263	Etiqueta: Carga sobre la rueda, GS-2669BE	4
824264	Etiqueta: Carga sobre la rueda, GS-3369BE	4
824265	Etiqueta: Carga sobre la rueda, GS-4069BE	4
824266	Etiqueta: Carga sobre el estabilizador	4
824267	Cubierta: Panel de mandos del suelo	1
824271	Etiqueta: Riesgo de volcado, baterías, T145	1
826033	Cosmética: Genie GS-2669BE	2
826034	Cosmética: Genie GS-3369BE	2
826035	Cosmética: Genie GS-4069BE	2
1253927	Cosmética: Bi-Energy Hybrid	2
1255534	Etiqueta: 103 dB	1
1255557	Etiqueta: Riesgo de desplazamiento incontrolado por pendiente	1
1256712	Cubierta: Panel de mandos de la plataforma (sin estabilizadores)	1
1256714	Cubierta: Panel de mandos de la plataforma (con estabilizadores)	1
1256830	Advertencia: Superficie caliente	1
1257923	Etiqueta: Smartlink	2
1263542	Etiqueta: Acceso al compartimento	2
1272242	Etiqueta: Registro de la máquina/ Transferencia a otro propietario	1
1277998	Etiqueta: Capacidad/Fuerza manual máx., GS-2669	1
1277999	Etiqueta: Capacidad/Fuerza manual máx., GS-3369	1
1278000	Etiqueta: Capacidad/Fuerza manual máx., GS-4069	1

* Estas pegatinas son específicas de cada modelo, opción o configuración.

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

Inspecciones



Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones, presione el botón rojo de parada de emergencia que se encuentra en los mandos de la plataforma o en los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia, repárela.

Si selecciona y utiliza los mandos del suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Manejo de la máquina

Se puede utilizar la máquina con el motor en marcha o apagado.

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Antes de poner en funcionamiento la máquina, asegúrese de que el grupo de baterías esté conectado.

3 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los mandos del suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

Descenso de emergencia

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

3 Desplace y mantenga el conmutador de habilitación de la función de descenso de emergencia.

4 Desplace y mantenga el conmutador de descenso de emergencia.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Mantenga presionado el botón de arranque del motor.

Nota: Mientras las bujías de incandescencia estén activadas, en la pantalla LCD aparecerá una cuenta atrás. Cuando dicha cuenta atrás termine, el motor arrancará.

Para situar la plataforma

1 En el panel de mandos, mantenga presionado el botón de habilitación de la función de elevación.

2 Presione el botón de subida o de bajada de la plataforma.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los mandos del suelo.

Instrucciones de funcionamiento

Manejo desde la plataforma

1 Cuando el piloto del botón de arranque del motor comience a parpadear, arranque el motor.

2 Mantenga presionado el botón de arranque del motor.

⊙ Resultado: Tras unos segundos, el motor arrancará.

Nota: Mientras las bujías de incandescencia estén activadas, en la pantalla LCD aparecerá una cuenta atrás. Cuando dicha cuenta atrás termine, el motor arrancará.

3 Para apagar el motor, pulse el botón de arranque del mismo.

⊙ Resultado: El motor se detendrá.

Sistema de rearranque del motor

Al poner en marcha el motor se activa el sistema de rearranque del mismo.

Mientras el sistema de rearranque del motor permanezca activado, el motor se pondrá en marcha y se apagará automáticamente para mantener cargadas las baterías.

Mientras el piloto del botón de arranque del motor esté encendido y la pantalla LED esté animada, puede que el motor vuelva a ponerse en marcha al activar una función.

Para desactivar el sistema de rearranque del motor, pulse brevemente el botón de arranque mientras el motor esté en marcha. Tanto el piloto del botón de arranque del motor como la animación LED se apagarán.

Mientras el sistema de rearranque del motor permanezca desactivado, la máquina utilizará exclusivamente la alimentación eléctrica por batería.

Cuando el piloto del botón de arranque del motor comience a parpadear, arranque el motor.

Para situar la plataforma

1 Presione el botón de la función de elevación. En la pantalla LCD se iluminará un círculo bajo el símbolo de la función de elevación.



Si no se mueve la palanca de mando en un plazo de siete segundos tras pulsar el botón de la función de elevación, el círculo situado bajo el símbolo de esta función se apagará y la función de elevación no funcionará. Presione de nuevo el botón de la función de elevación.

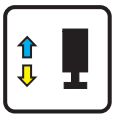
2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Mueva la palanca de mando de acuerdo con las marcas del panel de mandos.

Para desplegar los estabilizadores

Para desplegar los estabilizadores:

1 Presione el botón de la función de los estabilizadores. En la pantalla LCD se iluminará un círculo bajo el símbolo de la función de los estabilizadores.



2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

Instrucciones de funcionamiento

3 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla.

Los estabilizadores comenzarán a extenderse. El piloto del estabilizador individual cambiará a verde fijo cuando el estabilizador correspondiente esté en contacto con el suelo. Siga moviendo la palanca de mando hasta que el piloto de activación de la elevación luzca en color verde y se oiga un pitido. Ahora la máquina está nivelada. Si el piloto de error de elevación se ilumina en rojo, se desactivarán las funciones de subida/bajada y de desplazamiento. El piloto de error de elevación se iluminará en color rojo bajo las siguientes condiciones:

- No todos los estabilizadores están en contacto con el suelo.
- Los cuatro estabilizadores están en contacto con el suelo, pero la máquina no está nivelada.
- Código de error.

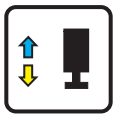
Nota: Si durante el despliegue suelta prematuramente los botones de habilitación y de despliegue de los estabilizadores, las luces indicadoras seguirán parpadeando en color verde para indicar que los estabilizadores todavía no están en contacto con el suelo.

Nota: Si las luces de los estabilizadores lucen en color verde fijo, puede que la máquina no esté nivelada o que los estabilizadores no estén completamente desplegados si la alarma de los mandos de la plataforma no emite un pitido prolongado.

Para replegar los estabilizadores

Para replegar los estabilizadores:

1 Presione el botón de la función de los estabilizadores.



2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul.

Suelte la palanca de mando cuando los estabilizadores se separen del suelo. Los pilotos de los estabilizadores se apagarán. Todas las funciones quedan restablecidas.

Nota: Si durante el repliegue suelta prematuramente los botones de habilitación y de repliegue de los estabilizadores, las luces indicadoras parpadearán en color verde para indicar que los estabilizadores no están totalmente replegados.

Instrucciones de funcionamiento

Para controlar la dirección

1 Presione el botón de la función de desplazamiento. En la pantalla LCD se iluminará un círculo bajo el símbolo de la función de desplazamiento.

Si no se mueve la palanca de mando en un plazo de siete segundos tras pulsar el botón de la función de desplazamiento, el círculo situado bajo el símbolo de esta función se apagará y la función de desplazamiento no funcionará. Presione de nuevo el botón de la función de desplazamiento.

2 Gire las ruedas direccionales con el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando.



Para desplazarse

1 Presione el botón de la función de desplazamiento. En la pantalla LCD se iluminará un círculo bajo el símbolo de la función de desplazamiento.

Si no se mueve la palanca de mando en un plazo de siete segundos tras pulsar el botón de la función de desplazamiento, el círculo situado bajo el símbolo de esta función se apagará y la función de desplazamiento no funcionará. Presione de nuevo el botón de la función de desplazamiento.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Para aumentar la velocidad: Aleje lentamente la palanca de mando del centro.

Para reducir la velocidad: Desplace lentamente la palanca de mando hacia el centro.

Para detener la máquina: Devuelva la palanca de mando al centro o libere el conmutador de habilitación de funciones.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de la plataforma y de los mandos de ésta para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

Si la plataforma está elevada, la velocidad de desplazamiento de la máquina será limitada.

El estado de las baterías influirá en el rendimiento de la máquina. La velocidad de desplazamiento y de funcionamiento de la máquina se reducirá cuando el indicador del nivel de la batería parpadee.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ Conducción en una pendiente

Averigüe los valores admisibles de pendiente ascendente o descendente y de inclinación lateral de la máquina, así como el grado de la pendiente a superar.



Valor máximo de pendiente, cubierta de extensión cuesta arriba (pendiente superable): 35 % (19°)



Valor máximo de pendiente, cubierta de extensión cuesta abajo: 15 % (9°)



Valor máximo de inclinación lateral: 35 % (19°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

- un nivel de burbuja
- un listón de madera recto, de al menos 1 m de largo
- cinta métrica

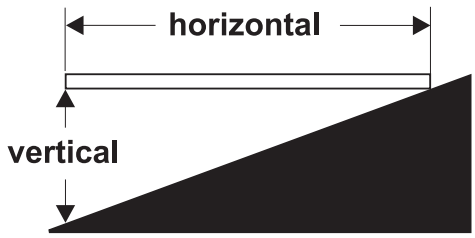
Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 3,6 m

Horizontal = 3,6 m

Vertical = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente ascendente, descendente o de inclinación lateral establecidos, la máquina debe elevarse utilizando un cabrestante, o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

Instrucciones de funcionamiento

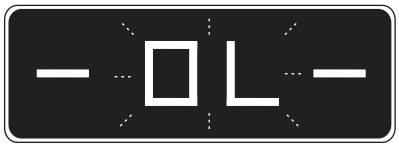
Sobrecarga de la plataforma

Si la pantalla de diagnóstico LED de los mandos de la plataforma muestra un código “OL” intermitente y la pantalla de diagnóstico LCD de los mandos del suelo indica “OL: Platform Overloaded” (Plataforma sobrecargada), significa que existe una sobrecarga en la plataforma y que ninguna función estará operativa. Sonará una alarma.

1 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

2 Retire peso de la plataforma.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.



Pantalla LED



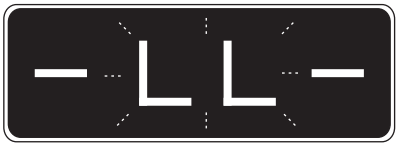
Pantalla LCD

Recuperación tras sobrecarga

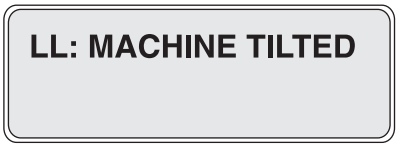
Si la pantalla LCD de los mandos del suelo indica “Overload Recovery” (Recuperación tras sobrecarga), significa que se activó el sistema de descenso de emergencia estando la plataforma sobrecargada. Para averiguar cómo aceptar y borrar este mensaje, consulte el correspondiente manual de mantenimiento de Genie.

Códigos indicadores de funcionamiento

Si la pantalla indicadora de diagnósticos LED de los mandos de la plataforma o LCD de los mandos del suelo muestra un código de funcionamiento como LL, deberá resolverse el fallo antes de seguir utilizando la máquina. Presione y tire del botón rojo de parada de emergencia para reiniciar el sistema.



Pantalla LED



Pantalla LCD

Códigos indicadores de funcionamiento	
Código	**Problema**
LL	Desnivelada
OL	Plataforma sobrecargada
CH	Funcionamiento en modo chasis
Nd	Ningún desplazamiento (opcional)
Ld	Elevación desactivada
St	Demora de arranque del motor
F053	Protección térmica DCON RR
F054	Protección térmica DCON LR
F055	Motor de tracción, fallo RR: Temp. motor
F056	Motor de tracción, fallo LR: Temp. motor

Para obtener más información, consulte el correspondiente manual de mantenimiento de Genie. La pantalla LCD de los mandos del suelo también muestra un código y la descripción del mismo.

Instrucciones de funcionamiento

Para rearmar el interruptor limitador térmico

Si la pantalla indicadora de diagnósticos LED de los mandos de la plataforma muestra los códigos de error F053, F054, F055 o F056, la máquina se ha sobrecalentado. El fallo deberá resolverse antes de seguir utilizando la máquina.

1 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

2 Deje que la máquina se enfríe durante unos 5 minutos antes de volver a ponerla en marcha.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Manejo desde el suelo con el controlador

Mantenga una distancia segura entre el operario, la máquina y los objetos fijos.

Cuando utilice el controlador, tenga en cuenta la dirección en la que se desplazará la máquina.

Indicador del nivel de la batería

Utilice la pantalla LED de diagnóstico para determinar el nivel de la batería.

Nota: Si en la pantalla LED de los mandos de la plataforma aparece un código LO parpadeante, encienda el motor o ponga la máquina fuera de servicio para recargar las baterías. De lo contrario, todas las funciones de la máquina se desactivarán.



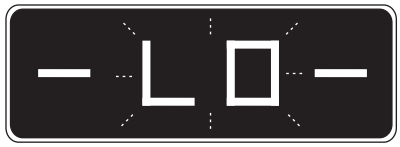
Carga completa



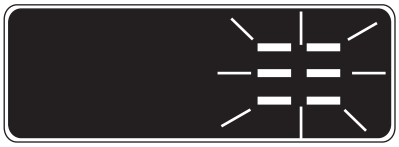
Carga media



Carga insuficiente



LO intermitente



Rearranque del motor

Instrucciones de funcionamiento

Cómo utilizar el brazo de seguridad

1 Eleve la plataforma aproximadamente 2,4 m sobre el suelo.

2 Gire el brazo de seguridad alejándolo de la máquina y déjelo suspendido.

3 Baje la plataforma hasta que el brazo de seguridad quede colocado correctamente en la articulación. Al bajar la plataforma, manténgase alejado del brazo de seguridad.

Para extender o replegar la plataforma

1 Suba las palancas de bloqueo de extensión de la plataforma a la posición horizontal.

2 Presione las palancas de bloqueo de extensión de la plataforma para extender la plataforma hasta la posición deseada.

No se suba a la extensión de la plataforma mientras intenta extenderla.

3 Baje las palancas de bloqueo de extensión de la plataforma y asegúrese de que el ala de extensión esté bloqueada.

Uso de la toma de corriente

Si se utiliza directamente la corriente generada por el generador, la carga de las baterías puede tardar más o incluso interrumpirse.

Para utilizar la corriente del generador, enchufe el cable de alimentación de la plataforma a la toma de corriente de la máquina.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Baje la plataforma.

3 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

4 Cargue las baterías.

Instrucciones de funcionamiento



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice un cargador externo ni una batería de refuerzo.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice solo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar las baterías

Para cargar las baterías, utilice el motor o una fuente de alimentación externa.

Antes de cargar las baterías, asegúrese de que estén conectadas.

Cuando termine el ciclo de carga, compruebe el nivel de ácido de la batería. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Carga de las baterías mediante el motor

Las baterías se cargan automáticamente cuando el motor está en marcha.

El motor se apagará automáticamente cuando se complete el ciclo de carga.

Carga de las baterías mediante una fuente de alimentación externa

1 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.

El cargador se apagará automáticamente cuando se complete el ciclo de carga.

Cuando termine el ciclo de carga, compruebe el nivel de ácido de la batería. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

Instrucciones de carga y llenado de la batería en seco

1 Quite los tapones de ventilación de la batería y retire permanentemente el sello de plástico que cubre las aberturas de ventilación de la batería.

2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta que el nivel sea suficiente para cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

3 Coloque los tapones de ventilación de la batería.

4 Cargue la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No sobrepase el límite.

Instrucciones de transporte y elevación

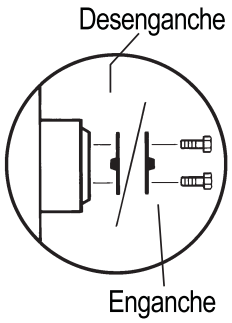
Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Genie ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son enteramente responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de EE. UU., otras normativas locales y las normas de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ La operación de carga y descarga de la máquina en el camión deberá encomendarse exclusivamente a personal especializado en elevación de cargas.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.
- ☑ Antes de soltar los frenos, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien inmovilizada.
- ☑ No conduzca la máquina por pendientes que excedan los valores nominales de pendiente ascendente, pendiente descendente o inclinación lateral. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la pendiente de la superficie de carga del vehículo de transporte supera el máximo permitido, la máquina debe cargarse y descargarse utilizando un cabrestante, según se describe en la sección Liberación del freno.

Configuración de rueda libre para el uso del cabrestante

Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Todos los modelos: Libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las dos tapas de desconexión de los dos convertidores de par traseros.



Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el recorrido.

Invierta los procedimientos descritos para volver a enganchar los frenos.

Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Instrucciones de transporte y elevación

Sujeción a un camión o remolque para el transporte

Para preparar la máquina para el transporte, calce siempre las ruedas.

Repliegue y fije la cubierta de extensión.

Utilice los puntos de amarre del chasis para anclar la máquina a la superficie de transporte.

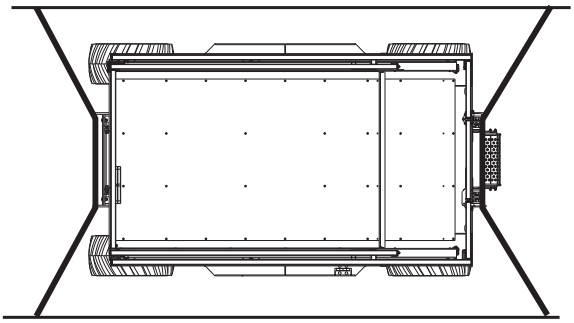
Utilice al menos 2 cadenas o correas.

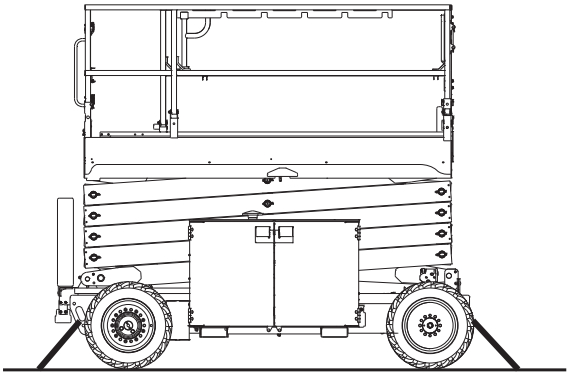
Utilice cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Si las barandillas están plegadas, sujételas con correas antes del transporte.





Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

☑ La preparación y elevación de la máquina debe encomendarse exclusivamente a personal debidamente cualificado.

☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Instrucciones de elevación

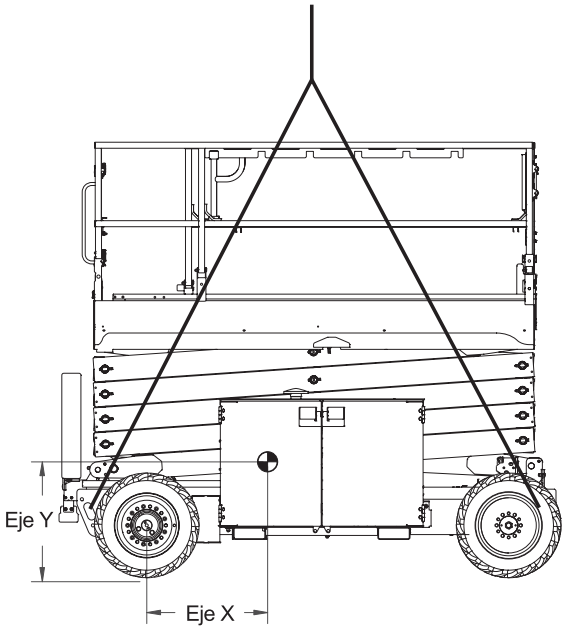
Baje completamente la plataforma. Asegúrese de que la cubierta de extensión, los controles y las bandejas de componentes estén correctamente colocados.Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y el dibujo de esta página.

Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

Centro de gravedad	Eje X	Eje Y
GS-2669BE	97,3 cm	76 cm
GS-3369BE	106,9 cm	80 cm
GS-4069BE	96,8 cm	78 cm



Mantenimiento



Siga estas instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.
- ☑ Deseche cualquier material cumpliendo la normativa legal vigente.
- ☑ Utilice exclusivamente repuestos autorizados por Genie.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utilizan símbolos que ayudan a identificar el propósito de las instrucciones correspondientes. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que será necesario el uso de herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que este procedimiento requiere piezas de repuesto.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

Nota: Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel del aceite con la varilla. Añada aceite cuando sea necesario.

Motor Kohler KD-350	
Tipo de aceite	SAE 15W-40

Mantenimiento

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la plataforma esté en posición replegada.

2 Revise el indicador de mirilla situado en el lado del tanque de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: El nivel de aceite hidráulico debe encontrarse a 5 cm o menos de la mirilla.

3 Añada aceite cuando sea necesario. No sobrepase el límite.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rando HD

Revise las baterías

Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

⚠ Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. No lleve anillos, relojes ni joyas.

⚠ Riesgo de lesiones. Las baterías contienen ácido. Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Nota: Realice esta prueba después de cargar completamente las baterías.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

Nota: Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminales y un sellante anticorrosivo.

Mantenimiento

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben encomendarse a una persona debidamente cualificada y formada para realizar los trabajos de mantenimiento de esta máquina según los pasos descritos en el manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven más de tres meses sin funcionar deberán pasar una inspección trimestral antes de su puesta en servicio.

Especificaciones

GS-2669BE		
Altura máxima de funcionamiento		9,8 m
Altura máxima de la plataforma		8 m
Altura máxima, replegada, barandillas elevadas		2,59 m
Altura máxima, replegada, barandillas bajadas		1,92 m
Altura de las barandillas		1,47 m
Anchura		1,75 m
Longitud, modelos sin estabilizadores		
Plataforma replegada		3,12 m
Plataforma extendida		4,51 m
Plataforma exterior extendida		4,32 m
Longitud, modelos sin estabilizadores		
Plataforma replegada		3,76 m
Plataforma extendida		4,81 m
Plataforma exterior extendida		4,32 m
Capacidad máxima de carga		680 kg
Cubierta de la plataforma extendida		
Sólo plataforma Solo cubierta de extensión		544 kg 136 kg
Velocidad máxima del viento	Interiores Exteriores	0 m/s 12,5 m/s
Distancia entre ejes		2,29 m
Radio de giro (exterior)		4,6 m
Radio de giro (interior)		2,11 m
Altura libre sobre el suelo		24 cm
Fuente de alimentación, T105	8 baterías, 6 V y 225 AH	
Fuente de alimentación, T145	8 baterías, 6 V y 260 AH	
Voltaje del sistema		48 V
Peso		3.762 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie).		
Toma de CA en la plataforma		Estándar
Dimensiones de la plataforma		
Longitud x anchura de la plataforma		2,79 x 1,6 m
Longitud de extensión de la plataforma		4,32 m

Velocidades de desplazamiento	
Avance máximo en posición replegada	7,2 km/h 12 m/6 s
Retroceso máximo en posición replegada	4,8 km/h 12 m/9 s
Máxima con la plataforma elevada	0,5 km/h 12,2 m/90 s
Presión hidráulica máxima (funciones)	241 bar
Tamaño de los neumáticos	26 x 12 x 380
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<71 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<75 dBA
El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Pendiente máxima, replegada	
Cubierta de extensión cuesta arriba	35 % (19°)
Cubierta de extensión cuesta abajo	15 % (9°)
Inclinación lateral	35 % (19°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	1.731 kg
Carga máxima de los estabilizadores	1.585 kg
Presión de contacto de los neumáticos	6,71 kg/cm^2 658 kPa
Presión de contacto de los estabilizadores	3,13 kg/cm^2 307 kPa
Presión sobre el suelo ocupado	937 kg/m^2 9,19 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	
Temperatura de servicio	
Utilice aceite hidráulico Chevron Aviation A Arctic o equivalente cuando las temperaturas ambiente sean habitualmente **inferiores** a -17 °C.	
Utilice aceite hidráulico Chevron Rando HD MV o equivalente cuando las temperaturas ambiente sean habitualmente **superiores** a -17 °C.	
Utilice Shell Tellus S2 V 46 cuando las temperaturas de trabajo superen habitualmente los 96 °C.	
Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.	

Especificaciones

GS-3369BE		
Altura máxima de funcionamiento		11,9 m
Altura máxima de la plataforma		10 m
Altura máxima, replegada, barandillas elevadas		2,59 m
Altura máxima, replegada, barandillas bajadas		1,92 m
Altura de las barandillas		1,47 m
Anchura		1,75 m
Longitud, modelos sin estabilizadores		
Plataforma replegada		3,12 m
Plataforma extendida		4,51 m
Plataforma exterior extendida		4,32 m
Longitud, modelos con estabilizadores		
Plataforma replegada		3,76 m
Plataforma extendida		4,81 m
Plataforma exterior extendida		4,32 m
Capacidad máxima de carga		454 kg
Cubierta de la plataforma extendida		
Sólo plataforma Solo cubierta de extensión		318 kg 136 kg
Velocidad máxima del viento	Interiores Exteriores	0 m/s 12,5 m/s
Distancia entre ejes		2,29 m
Radio de giro (exterior)		4,6 m
Radio de giro (interior)		2,11 m
Altura libre sobre el suelo		24 cm
Fuente de alimentación, T105		8 baterías, 6 V y 225 AH
Fuente de alimentación, J145		8 baterías, 6 V y 260 AH
Voltaje del sistema		48 V
Peso		3.644 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie).		
Toma de CA en la plataforma		Estándar
Dimensiones de la plataforma		
Longitud x anchura de la plataforma		2,79 x 1,6 m
Longitud de extensión de la plataforma		4,32 m

Velocidades de desplazamiento	
Avance máximo en posición replegada	7,2 km/h 12 m/6 s
Retroceso máximo en posición replegada	4,8 km/h 12 m/9 s
Máxima con la plataforma elevada	0,5 km/h 12,2 m/90 s
Presión hidráulica máxima (funciones)	241 bar
Tamaño de los neumáticos	26 x 12 x 380
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<71 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<75 dBA
El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Pendiente máxima, replegada	
Cubierta de extensión cuesta arriba	35 % (19°)
Cubierta de extensión cuesta abajo	15 % (9°)
Inclinación lateral	35 % (19°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	1.646 kg
Carga máxima de los estabilizadores	1.675 kg
Presión de contacto de los neumáticos	6,38 kg/cm^2 626 kPa
Presión de contacto de los estabilizadores	3,31 kg/cm^2 324 kPa
Presión sobre el suelo ocupado	872 kg/m^2 8,55 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	
Temperatura de servicio	
Utilice aceite hidráulico Chevron Aviation A Arctic o equivalente cuando las temperaturas ambiente sean habitualmente **inferiores** a -17 °C.	
Utilice aceite hidráulico Chevron Rando HD MV o equivalente cuando las temperaturas ambiente sean habitualmente **superiores** a -17 °C.	
Utilice Shell Tellus S2 V 46 cuando las temperaturas de trabajo superen habitualmente los 96 °C.	
Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.	

Especificaciones

GS-4069BE		
Altura máxima de funcionamiento		14 m
Altura máxima de la plataforma		12,3 m
Altura máxima, replegada, barandillas elevadas		2,74 m
Altura máxima, replegada, barandillas bajadas		2,08 m
Altura de las barandillas		1,65 m
Anchura		1,75 m
Longitud, modelos sin estabilizadores		
Plataforma replegada		3,12 m
Plataforma extendida		4,51 m
Plataforma exterior extendida		4,32 m
Longitud, modelos con estabilizadores		
Plataforma replegada		3,76 m
Plataforma extendida		4,81 m
Plataforma exterior extendida		4,32 m
Capacidad máxima de carga		363 kg
Cubierta de la plataforma extendida		
Sólo plataforma Solo cubierta de extensión		227 kg 136 kg
Velocidad máxima del viento	Interiores Exteriores	0 m/s 12,5 m/s
Distancia entre ejes		2,29 m
Radio de giro (exterior)		4,6 m
Radio de giro (interior)		2,11 m
Altura libre sobre el suelo		24 cm
Fuente de alimentación, T145		8 baterías, 6 V y 260 AH
Voltaje del sistema		48 V
Peso		5.058 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la etiqueta de serie).		
Toma de CA en la plataforma		Estándar
Dimensiones de la plataforma		
Longitud x anchura de la plataforma		2,79 x 1,6 m
Longitud de extensión de la plataforma		4,32 m

Velocidades de desplazamiento	
Avance máximo en posición replegada	7,2 km/h 12,2 m/6,06 s
Retroceso máximo en posición replegada	4,8 km/h 12,2 m/9,09 s
Máxima con la plataforma elevada	0,5 km/h 12,2 m/90 s
Presión hidráulica máxima (funciones)	241 bar
Tamaño de los neumáticos	26 x 12 x 380
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<71 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<74 dBA
El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Pendiente máxima, replegada	
Cubierta de extensión cuesta arriba	35 % (19°)
Cubierta de extensión cuesta abajo	15 % (9°)
Inclinación lateral	35 % (19°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.	
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	1.835 kg
Carga máxima de los estabilizadores	1.710 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,12 kg/cm^2 697 kPa
Presión de contacto de los estabilizadores	3,38 kg/cm^2 331 kPa
Presión sobre el suelo ocupado	1.116 kg/m^2 10,94 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	
Temperatura de servicio	
Utilice aceite hidráulico Chevron Aviation A Arctic o equivalente cuando las temperaturas ambiente sean habitualmente **inferiores** a -17 °C.	
Utilice aceite hidráulico Chevron Rando HD MV o equivalente cuando las temperaturas ambiente sean habitualmente **superiores** a -17 °C.	
Utilice Shell Tellus S2 V 46 cuando las temperaturas de trabajo superen habitualmente los 96 °C.	
Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.	

Distribuido por:

www.genielift.com